



**UTRID-16 Single-Use**  
**UTRID-16 Multi-Use**

**ESPAÑOL (Spanish)**

**Instrucciones de uso**

LogTag® UTRID-16 es un registrador de temperatura USB PDF completamente configurable, que monitorea y registra la temperatura del entorno y muestra cualquier condición de alarma en la pantalla integrada. Los eventos de alarma se pueden revisar en la pantalla o descargar a un PC a través del conector USB integrado y analizarse con un software lector de PDF como Acrobat Reader.

**Cómo preparar el registrador**

UTRID-16 se entrega sin configurar; por tanto, debe configurarse con los parámetros necesarios para iniciar y registrar los valores de temperatura. Esta configuración se realiza mediante el software LogTag Analyzers, que puede descargarse de forma gratuita en <https://logtagrecorders.com/software/Ita3> (también puede utilizar este software para descargar y analizar datos en caso de que el informe en PDF no contenga suficientes detalles). Consulte la guía de inicio rápido de LogTag Analyzer para obtener información sobre cómo configurar y descargar el registrador y cómo analizar los datos.

Una vez configurado, vuelva a colocar la tapa protectora. El registrador ahora ya está listo para iniciarse.

**Cómo iniciar el registrador**



Una vez completada la cuenta atrás, el registrador comenzará a registrar las temperaturas en los intervalos configurados y monitoreará las condiciones de alarma.



Si no se ha configurado ningún retraso de inicio, el registrador comenzará a grabar inmediatamente.

**Durante el registro**

Mientras UTRID-16 esté registrando la temperatura, la pantalla muestra:

- La última temperatura registrada
- **REC** para que pueda identificar que está registrando
- La hora actual en horas y minutos
- Una marca ✓ si no se han desencadenado eventos de alarma
- El indicador de alarma X si se ha producido un evento de alarma, y uno de los marcadores de límite (▲ o ▼) para que pueda ver si se ha desencadenado una alarma de límite superior o inferior.
- Una o más flechas de umbral (▲ o ▼) para mostrar si la temperatura actual está por encima o por debajo de cualquiera de los umbrales de alarma

**Pantallas de ejemplo**

Mientras las lecturas de temperatura permanezcan dentro de los límites preconfigurados, se muestra el símbolo OK ✓, como se puede ver en la imagen de arriba.



Si la última temperatura registrada está por encima o por debajo de uno de los umbrales de alarma, se mostrará una flecha de umbral en la pantalla.



Si la temperatura sigue estando fuera de los límites durante el tiempo establecido durante la configuración, se desencadena un evento de alarma. Cuando se desencadena un evento de alarma, aparece el símbolo de rechazo X. (▲ o ▼) indica la dirección de la alarma. Cuando la temperatura vuelve a niveles aceptables, el símbolo de rechazo y el marcador de límite siguen en pantalla para indicar un evento de alarma anterior, mientras que las flechas de umbral se apagan.

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Este símbolo muestra... | ... si la última temperatura registrada estaba                                     |
| ▲                       | por encima del umbral de alarma superior principal, pero por debajo del secundario |
| ▲▲                      | por encima del umbral de alarma superior secundario, pero por debajo del terciario |
| ▲▲▲                     | por encima del umbral de alarma superior terciario (alarma más alta)               |
| ▼                       | por debajo del umbral de alarma inferior principal, pero por encima del secundario |
| ▼▼                      | por debajo del umbral de alarma inferior secundario, pero por encima del terciario |
| ▼▼▼                     | por debajo del umbral de alarma inferior terciario (alarma más baja)               |

**Establecimiento de una marca en las lecturas**



Cada vez que pulse el botón **START/Mark**, se graba una marca en los datos. Esto se muestra en el PDF y en el archivo de datos y se puede utilizar para identificar eventos, como una inspección de vacunas. El símbolo **MARK** se muestra en la pantalla hasta que se registra la siguiente lectura.

**Borrado y alarma**

Puede borrar una alarma activa manteniendo pulsado el botón **START/Mark** hasta que la cruz cambie a una marca y los marcadores de límite se apaguen. **MARK** se muestra y se registra una marca de inspección en los datos. La opción para borrar una alarma activa se establece durante la configuración.

**Función de pausado**

Si se pulsa cualquiera de los botones, se excluyen las siguientes X lecturas de los cálculos de estadísticas y alarma; durante este tiempo, se mostrará **PAUSED**. X puede estar entre 0 (función desactivada) y 15, y se define durante la configuración. Esto le permite revisar las estadísticas o borrar una alarma sin generar una lectura, alarma o estadística no válida.

**Cómo detener el registrador**

Cuando el envío llegue a su destino, deberá extraer UTRID-16 del paquete y detenerlo inmediatamente, para que el dispositivo no genere falsas alarmas. Para ello, mantenga pulsado el botón **STOP/Review** (⊙) hasta que el símbolo **STOPPED** cambie de intermitente a permanentemente encendido (después de aprox. 4 segundos) y, a continuación, suelte el botón. Si se mantiene pulsado el botón durante más de 6 segundos, se cancelará este proceso y el registrador seguirá con el registro.

UTRID-16 también se detendrá automáticamente si ha configurado una duración de registro fija.

- Cuando se detenga, la pantalla mostrará:
- **STOPPED** para mostrar que el registrador ya no está registrando la temperatura
  - La hora actual en horas y minutos
  - Una marca ✓ si no se han desencadenado eventos de alarma
  - El indicador de alarma X si se ha producido un evento de alarma, y uno de los marcadores de límite (▲ o ▼) para que pueda ver si se ha desencadenado una alarma de límite superior o inferior.

Una vez detenido, no se realizarán ni se procesarán más lecturas.

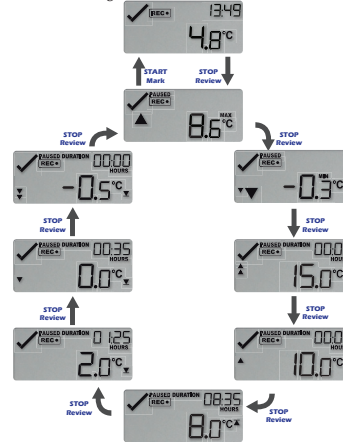
**Revisión de los datos**

Puede revisar los datos de la grabación en la pantalla, ya sea durante el registro o una vez que el registrador se haya detenido.

Para mostrar la primera pantalla de revisión, pulse el botón **STOP/Review**. Muestra la temperatura máxima alcanzada durante la grabación.

Si se vuelve a pulsar **STOP/Review**, se muestra la temperatura mínima alcanzada durante la grabación.

Cada vez que se vuelva a pulsar el botón **STOP/Review**, se mostrarán hasta 6 pantallas de revisión adicionales, según el número de condiciones de activación de alarma establecidas durante la configuración.



Estas pantallas muestran cada temperatura del umbral de alarma configurado, y el tiempo registrado durante la grabación por encima de esta temperatura, en orden descendente.

Puede desactivar la revisión de los umbrales de alarma durante la configuración del registrador.

Cuando se muestra la última pantalla de revisión, al pulsar **STOP/Review** se muestra de nuevo la pantalla de revisión inicial.

Si se pulsa el botón **START/Mark** en cualquier momento durante la revisión, o no se pulsa ningún botón durante 30 segundos, se muestra la pantalla **REC** o **STOPPED**.

**PDF**

Puede ver un PDF de los datos registrados conectando el registrador a una entrada USB de cualquier PC con opción de visualización de archivos PDF. Se requiere un software lector de PDF, como Acrobat Reader o similar. En esta fase, asegúrese de que no se esté ejecutando ningún otro software de LogTag en su PC.

El PDF contiene un resumen de la grabación, información detallada de las alarmas, un diagrama y una lista de las temperaturas registradas. Los detalles que se muestran en el PDF se definen durante la configuración.

Se puede conectar UTRID-16 a una entrada USB mientras aún está registrando, pero no se recomienda. Podrá ver el archivo PDF, pero durante este tiempo el registrador no registrará ningún dato de temperatura y USB se mostrará en la pantalla.

**Cómo obtener más información**

- <https://logtagrecorders.com/product/utrid-16/>  
Esta guía incluye contenido adicional como:
- Cómo interpretar el informe PDF y la lista de datos
  - Qué otros símbolos puede encontrar en la pantalla
  - Cómo restablecer un registrador de usos múltiples para otra grabación
  - Cómo utilizar las lecturas de preinicio para su tranquilidad

**Atención:** UTRID-16 monitorea la exposición de temperatura y no la calidad del producto. Su finalidad es indicar si es necesario realizar una evaluación/prueba de la calidad del producto.

**Batería**

UTRID-16 contiene una batería de litio. Si aparece este símbolo (X), el nivel de batería es bajo. No se podrá iniciar un registrador con batería baja, pero tendrá capacidad suficiente para completar una grabación ya iniciada.

Deseché o recicle la batería/registrator de acuerdo con las normativas locales.

No exponga el registrador a temperaturas extremas, ya que puede provocar la destrucción de la batería y causar lesiones. Mantenga fuera del alcance de los niños.

**Límites de Responsabilidad**

- El fabricante no se hace responsable:
- si el dispositivo se ha utilizado más allá de las limitaciones especificadas por el fabricante;
  - de cualquier reclamación debida al almacenamiento y uso inadecuado del dispositivo;
  - de cualquier problema con las unidades de refrigeración;
  - de la mala calidad de los bienes monitorizados, en caso de que la hubiera;
  - de lecturas incorrectas si el dispositivo se ha utilizado con una señal de batería baja activada; o
  - de cualquier pérdida indirecta.

**Vida útil**

La vida útil de UTRID-16 es de 1 año de funcionamiento (2 años para el modelo reutilizable), sujeto a las siguientes condiciones:

- El registrador no se ha almacenado durante más de 24 meses antes de la activación.
- La pantalla del registrador no se activa en exceso (por ejemplo, revisando alarmas varias veces al día).
- El registrador se almacena y opera dentro de los parámetros operativos recomendados especificados por el fabricante.